



MALO O SAMOA

**SAUNOAGA O LE TALA
FAATATAU O LE TUPE
2014 / 2015**

**AFIOGA. TUILAEPA LUPESOLIAI SAILELE
MALIELEGAOI**

**MINISITA O TUPE
29 ME 2014**

Fua Faasolo o Mataupu

I.	FAAVAE O LE TALA AUTU O LE TUPE.....	2
II.	TAIALA O LE TALA O LE TUPE	2
III.	OTO’OTOGA O LE TALA O LE TUPE.....	3
IV.	FAAVAE O TUPE MAUA.....	3
V.	ATINA’E FAAMUAMUA.....	4
i.	A’oa’oga	4
ii.	Soifua Maloloina.....	4
iii.	Faato’aga.....	5
iv.	Atina’e Tetele.....	5
v.	Fonotaga a Atumotu Laiti Tauatia’e o le Lalolagi (SIDS2014).	5
vi.	Taaloga Tupulaga Talavou Malo o le Taupulega 2015	6
VI.	TALA FA’AOPOPO LONA LUA O LE TUPE 2013/2014	6
VII.	UPU FAAIU	6

SAUNOAGA O LE TALA FAATATAU AUTU O LE TUPE 2014/2015

“TOE TAPU’E LE TAMAOAIGA”

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

E tusa ai ma le Tulafono Tumau 124, e ia te a’u le ava ma le faaaloalo, e fai ai au ma Sui o le Malo, ou te tuuina atu se ootootoga o le Tala Faatatau Autu o le Tupe mo le tausaga faale-tupe 2014/2015 i luma o le laulauafono a le Palemene.

I. FAABAE O LE TALA AUTU O LE TUPE

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai ma Sui Mamalu o le Palemene,

O lenei tala o le tupe o lo’o faavae i se tamaoaiga toe fuatā’ina. Talu mai galuega toe faaleleia ona o le afā o Evani, ua maitauina le toe fotua’i mai o le tamaoaiga ma ua i ai le naunautaiga o le Malo o le avanoa lelei lea e toe tapu’e ai ma saga unaia le tamaoaiga ina ia maua’a ma malosi. O loo fuafua e oo atu le malosi o le tamaoaiga i le 2.5% i le isi 2-3 tausaga o lumana’i. O se taunuuga lelei tele lea pe a fua i tausaga e lua ua tauna’i.

I se vaai i le tamaoaiga o le lalolagi, o loo maitauina ai fo’i le tulaga sologa lelei ona ua toe tulaga malosi tamaoaiga o atunuu tetele e i ai Amerika ma le atu Europa.

II. TAIALA O LE TALA O LE TUPE

O le toe fotua’i mai o le tamaoaiga faapea le faasolosolo ina mae’a galuega toe faaleleia ona o le afā, ua avea lea ma taiala e faavae ai le tala o le tupe mo le 2014/15. O loo fuafua e ausia pea se faasiliga o tupe faaalu nai lo tupe maua, peita’i o le a maualalo atu pe a fua i le tausaga faale tupe 2013/14. E 4.2% o le a i ai le faasiliga o tupe alu nai lo tupe maua i le tausaga 2014/15 fuafua i le 4.8 % sa fuafuaina mo le tausaga faale tupe 2013/14. O loo atagia mai lea tulaga le usitaia e le Malo o ana folafolaga ina ia ausia le tapula’a e 3.5% o le tamaoaiga i le isi tolu tausaga o lumana’i.

I le tulaga o tupe maua, e lē o iai se fuafuaga a le Malo e tagofia lafoga ma tiute e faatupe ai lenei tala o le tupe. Peita’i ona o le naunautaiga e siitia le auaunaga a Matagaluega ma Faalapotopotoga a le Malo, o lea ua faatino ai le iloiloga o totonu fua pau ina ia maioio manino le tau e faatino ai ia auaunaga ma mafai ai ona tuuina atu le auaunaga aupito sili ona lelei mo le atunuu lautele.

O le a mata’itūina ma le toto’a e le Malo le tulaga o aitalafu ma lona sao taua i le faatupeina o atina’e tetele. E manatu le Malo o nisi nogatupe fou e fia faatautaia, o le a sosolo lava i luga o le Taiala mo le pulea lelei o aitalafu (Medium Term Debt Management Strategy) ma ia saofagā i le siisii pea i luga o le tamaoaiga.

III. OTO'OTOGA O LE TALA O LE TUPE

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai

O le oto'otoga lenei o le Tala Faatatau Autu o le Tupe mo le Tausaga Faaletupe 2014/2015:

Tupe Maua **\$722,962,208**

Tupe Maua Masani	\$544,910,258
Tupe Fa'ameaalofa mai Fafo	\$178,051,950

Tupe Fa'aalu **\$792,089,820**

Tupe Fa'aalu Faaletulafono	\$ 88,339,342
Tupe Fa'aalu i Polokalame	\$492,542,095
Tupe Fa'aalu i Atina'e	\$196,432,120
Tupe Fa'aalu le Fuafuaina	\$ 14,776,263

Faasiliga o Tupe Alu i Tupe Maua **(\$ 69,127,613)**

Faatupeina mai:

Nonogatupe e māmā tului	\$ 73,613,155
-------------------------	---------------

Tupe Faasili **\$ 4,485,542**

O le aotelega o le Tala o le Tupe 2014/15, ua faamoemoe e faamauina se faasiliga o tupe fa'aalu nai lo tupe maua e \$69.1 miliona tala, tusa lea ma le 4.2% o le tuu aofa'iga o le tamaoaiga. O le a ave pea le faamuamua i galuega tetele e pei ona iai le taiala mo le atina'e o Samoa, faapea le sauni atu o Samoa e talimalo i le fono tele a le SIDS i le tausaga nei, faapea foi ma tapenaga mo taaloga a Tupulaga Talavou a Malo o le Taupulega i le tausaga fou.

O le fa'a'itiitia o le faasiliga o tupe alu nai lo tupe maua mai le 4.8% i le 4.2% mo le tausaga fou, ua manino ai le naunautaiiga o le Malo ina ia ausia le tapulaa e 3.5% o le tamaoaiga i le tolu tausaga o lumanai.

O le faasiliga o tupe fa'aalu nai lo tupe maua mo le tausaga faaletupe 2014/2015 o le a faatupeina lava mai nonogatupe e māmā ma maualalo tului.

IV. FAAVAE O TUPE MAUA

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le a si'itia tupe maua masani i le 1% pe a fua i le tausaga 2013/14. Peita'i o tupe fa'ameaalofa mai fafo, o le a fa'a'itiitia i le 27% talu ona ua tau fa'ai'ui'u galuega toe faaleleia ona o le Afa o Evani.

O le toe iloiloina o totogi fuapau (rebasng of fees and charges) mo auunaga a Matagaluega ma Fa'alapotopotoga a le Malo, o se faiga faavae iloga lea ina ia mafai ona tuuina atu le auunaga i le tulaga aupito sili ona lelei. O le upu moni e i ai taimi e lē 'ato'atoa ai le auunaga a Matagaluega ma e i ai le manatu o lenei iloiloiga o le a fesoasoani tele i le saga faaleleia o le auunaga. I le faatinoina o lenei iloiloiga sa lualuga lava le naunau ina ia māmā se aafiaga i tagata ma pisinisi ma 'ia 'aia ne'i ave ma mafua'aga e punitia ai le maua e soo se tagata o auunaga a le Malo.

V. ATINA'E FAAMUAMUA

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai ma sui mamalu o le Palemene.

O le aofaiga o tupe fa'aalu fuafuaina mo le 2014/2015, e \$792 miliona tala, ma e \$49 miliona tala ua fa'aitiitia ai pe a fua i le tausaga 2013/14. Ua mafua lea tulaga ona ua tele ina mae'a galuega toe fa'aleleia talu ai le afā o Evani.

O le auiliiliina o atina'e fa'amuamua ma tupe faaagaga mo le tausaga faaletupe 2014/15 e faapea:

1. A'oa'oga

E \$84 miliona tala ua fa'aagaga mo le atina'e o aoga. E tusa lea ma le 17.1% o le tuuaofa'i o tupe fa'aalu, ma o vaega nei ua ave i ai le fa'amuamua:

- \$52.3 miliona e faatino ai le tautua a le Matagaluega o Aoga, Ta'aloga ma Aganu'u.
- \$6.0 miliona ua faaagaga e faa-meaalofa mo Aoga a Ekalesia ma Aoga Tumaoti.
- \$11.9 miliona ua faamatuu atu e lagolago ai le Iunivesite Aoao o Samoa (NUS). Mai lea aofaiga e \$1.4 miliona ua fa'aagaga mo le Iunivesite Faafomai (Oceania University of Medicine) lea ua i lalo nei o le fa'amalumaluga a le NUS. O lea ua pulea nei e Samoa le OUM ma o fa'amanuiaga uma e ono afua mai ai o le a maua uma e le Malo e aunoa ma le toe aiaina mai fafo e pei o le mea sa sau ai.
- \$1.5 miliona o le a fa'atupe ai api, peni ma mea aoga uma e faaaogaina e alo ma fanau aoga.
- E \$3.8 miliona le sao o le Malo i pili aoga o le fanau, lea o lo'o fesoasoani mai ai le Malo o Niu Sila ma Ausetalia.

2. Soifua Maloloina

E \$81.9 miliona tala lea ua fuafua mo le atina'e o le soifua maloloina. E tusa lea ma le 16.6% o le tu'uaofa'i o tupe fa'aalu ma o loo atagia ai le tulaga maualalo pe a fua i le tausaga 2013/14. Ua mafua lea tulaga ona ua mae'a le tele o galuega toe fa'aleleia ona o le afa o Evani. O vaega nei o le a ave iai le fa'amumua:

- \$7 miliona mo galuega ma auunaga a le Matagaluega o le Soifua Maloloina.
- \$67.1 miliona ua fa'aagaga mo le Auunaga Faa-soifua Maloloina.
- \$5.6 miliona ua fuafua e fesoasoani ai i le Faalapotopotoga mo Gasegase Faamama Toto.
- \$11 miliona ua fa'aagaga mo gasegase e auina atu i fafo mo togafitiga.

- E \$50,000 le fesoasoani mo le Ofisa Tumaoti mo togafitiga o le gasegase o le ma'i Suka
- E \$30,000 o le a tuuina atu i le Samoa AIDS Foundation; ma le
- \$40,000 o le a tuuina atu i le Cancer Society.

3. Faatoaga

O le aofa'i o tupe faaalu fuafuaina mo le atina'e o faatoaga e \$13.8 miliona tala;

- \$11.32 miliona o le a tuuina atu mo galuega ma auunaga a le Matagaluega o Faatoaga.
- \$150,000 o le a fa'auau ai le polokalame mo le toe unai a faatoaga (stimulus program)
- E \$550,000 o le a faaagaga mo le Faaaliga o Faatoaga.

4. Atina'e Tetele

Eletise:

E \$11.25 miliona ua tuuina atu mo le auunaga a le Malosiaga tau Eletise (EPC). Mai lea aofaiga e \$7 miliona tala e totogi ai lafoga tau suauu, ma le paleni e \$4.25 miliona tala ua faagaaga mo auunaga mo nuu ma afioaga i tua.

Pulega o le Suavai:

E \$20.11 miliona tala o le a tuuina atu mo le Pulega o le Suavai. Mai lea aofaiga e \$5.11 miliona tala ua faaagaga mo auunaga i nuu ma afioaga i tua. E \$15.0 miliona tala e faatupe ai atina'e tau i suavai lea foi o lo'o fesoasoani mai i ai le Iuni a Europa (EU).

Auala Tetele ma Auala Sima i Vaitafe:

E \$23.9 miliona o le a tuuina atu i le Ofisa o Fela'uaiga i le Laueleele (LTA) mo ana auunaga. Ua faaitiitia pe a faatusatusa i le 2013/14 ona ua tele ina mae'a galuega toe faaleleia.

Fesootaiga Tau Tekonolosi:

O fesootaiga tau tekonoosi o se tasi leni o vaega taua i le atina'e o Samoa.

- E \$2.1 miliona tala ua faaagaga mo galuega faatino a le Matagaluega o Fesootaiga;
- \$1.56 miliona ua fuafua mo galuega faatino a le Ofisa o le Pule Faatonu;
- E \$1.2 miliona ua fuafua e fai ma sao o le Malo e totogi ai auunaga tau fesootaiga i luga o initaneti mo le National Broadband Highway. O se matati'a iloga leni atina'e ma o le a fesoasoani tele i le saosaoa o fesootaiga tau tekonoosi (internet). E mafai fo'i ona fesoasoani i auunaga faale aoaoga faapea le soifua maloloina ina ia maua e nuu ma afioaga i tua nei auunaga.

5. Fonotaga a Atumotu Laiti Tauatia'e o le Lalolagi (SIDS2014)

E \$10 miliona ua fuafua mo tapenaga o le taligamalo a Samoa i le fono leni. O se fonotaga taua tele leni fono ma o le a avea ma auala e faalauiloa atu ai Samoa i le loaloa o le lalolagi aemaise le tele o avanoa e ono faamanuiaina ai Samoa. E ono oo atu i le tolu afe tagata malaga mai fafo ma e le taumate e tele ni faamanuiga tau pisinisi e ono afua mai ai. O le fonotaga mulimuli leni a atunuu laiti o le lalolagi a'o le'i aulia le 2015 ma o iugafono o leni fonotaga o le a fai ma faavae o alafua mo le atina'e manuia mo le lumana'i pe a tuana'i le 2015.

6. Taaloga Tupulaga Talavou Malo o le Taupulega 2015

E \$5 miliona tala ua fuafua mo taaloga a tupulaga talavou o Malo o le Taupulega i le 2015. O nei taaloga o le a maua ai avanoa mo tupulaga talavou a lo tatou atunuu e tauva ai i fa'agatama faa-va-o-malo ma siitia ai le loto finafinau e manumalo. O le a tele foi faamanuiaga tau pisinisi e ono maua mai ai.

VI. TALA FA'AOPOOPO LONA LUA O LE TUPE 2013/2014

Ua tuuina atu faatasi lenei Tala Faatatau Autu o le Tupe 2014/2015 ma le Tala Faatatau Faaopoopo lona Lua o le Tupe 2013/2014. O lenei Tala Faatatau Faaopoopo lona Lua o Tupe e lē manaomia ni tupe faaopoopo sei vagana ai le toe fetuunaiga o seleni faasao e tusa ma le \$1.9m e faamaea ai galuega o lo'o totoe o lenei tausaga faaletupe.

VII. UPU FAAIU

Lau afioga i le Fofoga Fetalai ma le mamalu o le maota,

O lenei tala o le tupe o lo'o faavaeina i le sini autu "Toe Tāpu'e le Tamaoiga". O le toe fotua'i mai o le tamaoiga o se avanoa lelei lea e toe tāpu'e ai faiga faavae tau tupe e lagolagosua ai i se tamaoiga maua'a ma le malosi.

A tatou taga'i i tausaga ua sola, e matauina ai le anoanoa'i o galuega ma atina'e ua mae'a faatino i le 12 masina ua tuana'i. Ma ou te fia 'oto'otoina atu nisi o matāti'a ua mae'a ona ausia.

I le masina o Ianuari o le tausaga nei na lautogia ai Samoa e lē toe avea ma atunuu e vaivai le tamaoiga. O se matāti'a iloga lea tulaga ona ua faapine ai le sologa lelei o le faafoeina o le tamaoiga o Samoa ma le naunautā'iga e fausia faiga faavae talafeagai e mausalī ai le atina'e o Samoa.

I le tulaga o a'oga ma le soifua maloloina, e anoanoa'i vaega tupe ua faaalu e faaleleia ai falea'oga ma falema'i i nuu ma alalafaga i tua. Ua mae'a foi le vaega muamua o le fausia o le falema'i tele i Motootua ma ua maitauina ai le matagofie o le falema'i ua pei lava o falema'i i atunuu i fafo.

I le vaega o faatoaga, e lagona le faagaetia ona ua manumalo Samoa i se Faailoga taualoa a le FAO mo le atunuu muamua ua ausia le manulauti o le meleniума muamua (MDG 1) poo le tafi esea o le mativa ma le lē tagolima. O se matāti'a maoa'e lenei ona o le tele o atunuu o le lalolagi o loo feagai pea ma faafitauli ona o le tele o le mativa ma le lē tagolima i o latou tagatanuu. O loo faagasolo pea foi feutanaiga ma Amerika Samoa mo le faatūina o se fale gaosi apa i'a i Samoa nei ma o le a tele ni faamanuiaga e ono maua mai ai e le gata i avanoa faigaluega ae faapea foi le siitia o oloa faatau atu i atunuu i fafo.

I le vaega o turisi, ua ausia foi e Samoa se matāti’a iloga ina ua manumalo le tatou Tusi Kuka i le faailoga taualao o le **“Best TV Chef Cook Book”**. O lenei Tusi Kuka o loo faamatalatala ai kuka eseese faa-Samoa e faaoga ai fua o faa’ele’eleaga e totōina lava i Samoa nei. E taua tele lenei tusi ao tapena atu mo le fono tele a le SIDS. O le a avefa lenei tusi ma falea’oga taua e a’oa’oina ai le au kuka aua le kukaina o taumafa mo le SIDS.

Ua mae’a foi ona sainia le feagaiga ma le Kamupani a le Neptune Shipping e faapine ai le galulue vaavaa lua ma le Malo. O se taunuuga iloga lenei feagaiga ma ua talafeauga lelei ma le faatauina e le Malo o le PFL. O lenei faiga faa-paaga o le a saga faaleleia ai le fefaatauaiga a Samoa ma atunuu i fafo faapea foi le mautinoa o avanoa faigaluega mo alo ma fanau e faauu mai i le Marine School.

Ua faasolo nei ina mae’a le National Broadband Highway ma o loo i ai le faamoemoe e tatala aloaia i se taimi e le o totoe mamao. O lenei atina’e o le a fesoasoani tele i le faaleleia o le auunaga faa-soifua maloloina faapea aoga. O le a faafaigofie ai foi fesootaiga ma nuu ma alalafaga i tua. O loo faagasolo pea foi le tapenaga mo le submarine cable ma e talitonu o le a matua saosaoa ai fesootaiga ma soo se atunuu o le lalolagi. O le a faapea ai foi ona tuu ititiia ai le tau o fesootaiga ma saga faalelei ai le auunaga i luga o peau tafa’ilagi.

I le tulaga o le malosi’aga tau eletise, o loo mata’itū pea e le Malo ituaiga malosi’aga faafouina (renewable energy) e saili ai se malosi’aga talafeagai e saga faaititiia ai le tau o le eletise. Ua i ai foi le faamoemoe o le Malo e o’o atu i le 2017 ua lē toe faaogaina ni afi tiso a ‘ua na’o le malosi’aga faafouina.

I le vaega o Faamasinoga, ua mae’a ona faatūina le Faamasinoga e faatautaia mataupu e faasino i aiga (Family Court). O se laasaga iloga lea i le amanaia o mataupu faa-le aiga ma le tatau ona tagofia i se siosiomaga talafeagai. O le tagofia o mataupu faale-aiga i le Family Court o le a mafai ai ona faasao le taimi o Faamasino e tagofia ai isi mataupu ma saga tuu ititiia ai le taimi e tālia ai faaiuga o faamasinoga.

I le agai atu i le lumana’i, o le a faaauau pea e le Malo ona faatino atina’e tetele e unaia ai le tamaoiga faapea fo’i le faatupulaia o avanoa faigaluega mo ona tagata. O nisi nei o atina’e o loo faatalanoaina nei e aofia ai le Uafu i Vaiusu faapea le toe faaleleia ma faatelē le malae vaalele i Faleolo.

E pei ona maitau mai lau Afioiga i le Fofoga Fetalai ma sui mamalu, e anoanoa’i galuega ma atina’e ua mae’a ma isi o loo faagasolo pea. O le a faaauau pea galuega a le Malo i le 12 masina o lumana’i ina ia ausia pea se tamaoiga maua’a mo le manuia lautele o le atunuu.

Lau Afioiga i le Fofoga Fetalai ma sui mamalu o le Maota,

E fia faaleo le agaga o le faafetai ma le faamalō a le Malo i a tatou pa’aga o lo’o saofāgā mai i le atina’e o Samoa. Faafetai agalelei ma le lagolago mai i le atina’e o Samoa.

E fia faamauina fo'i le faafetai i le mamalu o le atunuu mo la outou lagolagosua aemaise o talosaga aua se manuia o si o tatou atunu'u. O la matou tatalo, ia i ai pea le agalelei ma faamanuiaga a le Atua i a Samoa a'o tatou aga atu i le faamanatuina o le 52 tausaga o le tuto'atasi o lo tatou Malo.

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

I lo'u agaga faaaloalo tele, ou te tuuina atu ai le Tala Faatatau Autu o le Tupe, mo le tausaga 2014/2015 i luma o le laulauafono a le Palemene.

Soifua

